

Travail, 200, chemin Sainte-Foy, 6^e étage, Québec (Québec), G1R 5S1, (telephone: 418-643-4415; fax: 418-528-0559).

Interested persons with comments to make are asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Deputy Minister of Labour, 200, chemin Sainte-Foy, 6^e étage, Québec (Québec), G1R 5S1.

JEAN-MARC BOILY,
Deputy Minister of Labour

Regulation amending the Levy Regulation of the Building Materials Joint Committee

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2, s. 22, par. i)

1. The Regulation respecting the Levy Regulation of the Building Materials Joint Committee, approved by Order in Council 2626-85 dated 11 December 1985 and suspended by the Regulations approved by Orders in Council 1631-90 dated 21 November 1990 and 1184-92 dated 12 August 1992, is amended by replacing sections 2 and 3 by the following:

“**2.** Professional employers shall remit to the Building Materials Joint Committee an amount equal to 0.45 % of their payroll for the employees governed by the Decree.

3. Employees other than those referred to in section 4 shall remit to the Joint Committee an amount equal to 0.45 % of their wages.”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1528

Draft Regulation

An Act respecting government services to departments and public bodies (R.S.Q., c. S-6.1)

Gazette officielle du Québec — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec*, the text of which appears below, may be made

by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The Draft Regulation proposes changes to the current text of the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* in order to update the description of the texts published therein, to adjust the subscription rates and publication costs and to introduce rates for the publication of documents in Part 2.

The Draft Regulation will have no significant impact on businesses.

Further information may be obtained by contacting Madame Micheline Baril, Director of Publishing, Direction générale de l'information gouvernementale, 1500D, boulevard Charest Ouest, 1^{er} étage, Sainte-Foy (Québec), G1N 2E5; tel.: (418) 644-3836, fax: (418) 644-7813.

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Minister of Relations with the Citizens and Immigration, 360, rue McGill, 4^e étage, Montréal (Québec), H2Y 2E9.

ANDRÉ BOISCLAIR,
Minister of Relations with the Citizens and Immigration

Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec*

An Act respecting government services to departments and public bodies (R.S.Q., c. S-6.1, s. 26)

DIVISION I CONTENT AND PUBLICATION DATES

1. The *Gazette officielle du Québec* shall comprise 2 parts:

(1) Part 1, entitled “Avis juridiques”; and

(2) Part 2, entitled in English “Laws, Regulations and Other Statutory Instruments” and in French “Lois, règlements et autres actes pris en application des lois”.

Part 1, the French Edition of Part 2 and the English Edition of Part 2 shall be published separately.

2. Part 1 shall contain documents, announcements and notices other than those published in Part 2 and whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by a law or regulation, or by the Government.

3. The French Edition of Part 2 shall contain the French version of

- (1) Acts assented to;
- (2) proclamations and Orders in Council for the coming into force of Acts;
- (3) regulations and other statutory instruments whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (4) Orders in Council, decisions of the Conseil du trésor and minister's orders whose publication is required by law or by the Government;
- (5) rules of practice made by courts of justice and quasi-judicial tribunals;
- (6) drafts of the texts referred to in paragraphs 3 and 5 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before they are made, adopted or issued by the competent authority or before they are approved by the Government, a minister, a group of ministers or a government body; and
- (7) any other document not referred to in section 2 or in this section and whose publication is required by the Government.

4. The English Edition of Part 2 shall contain the English version of

- (1) Acts assented to;
- (2) proclamations and Orders in Council for the coming into force of Acts;
- (3) regulations and other statutory instruments whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (4) rules of practice made by courts of justice and quasi-judicial tribunals;
- (5) drafts of the texts referred to in paragraphs 3 and 4 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before they are made, adopted or issued by the competent authority or before they are approved by the Government, a minister, a group of ministers or a government body; and
- (6) any other document published in the French Edition of Part 2, where the Government orders that the document also be published in English.

5. Part 1 shall be published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Québec Official Publisher shall publish Part 1 on the preceding day or on the following Monday.

Part 2 shall be published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Québec Official Publisher shall publish Part 2 on the preceding day or on the following day.

DIVISION II RATES

6. The annual subscription rates for the *Gazette officielle du Québec* are

- (1) \$112.00 for Part 1; and
- (2) \$152.00 for each edition of Part 2.

7. The selling price of an issue of any edition is \$5.80 per copy.

8. The rates to be paid for the translation, where applicable, of notices, announcements and documents published in Part 1 or Part 2 is \$21.82 per 100 words.

9. The rates to be paid for the publication of notices, announcements and documents in Part 1 is \$0.86 per agate line.

Those costs shall be paid by the person or authority requiring such publication or, where publication is ordered by the Government, by the person or authority issuing the notice, announcement or document.

10. The rate to be paid for the publication of documents in Part 2 is \$0.45 per agate line.

The costs shall be paid by

- (1) the minister responsible for the application of an Act, in the case of Acts, Proclamations and Orders in Council for the coming into force of Acts;

- (2) the person or authority making or adopting regulations or other statutory instruments or, where they are adopted by the Government, the minister recommending their adoption, in the case of regulations or other statutory instruments;

- (3) the person or authority recommending the making or issue of Orders in Council, decisions of the Conseil du trésor and minister's orders, in the case of Orders in Council, decisions of the Conseil du trésor and minister's orders;

(4) the court or tribunal adopting the rules of practice, in the case of rules of practice of a court or tribunal;

(5) the person or authority issuing the document in all other cases.

If the costs may be paid by more than one person or authority, they are paid by the issuer of the document.

11. The amounts set forth in sections 6 to 10 shall be indexed on 1 January 1998 and on 1 January of each year thereafter on the basis of the rate of increase in the general Consumer Price Index for Canada for the period ending on 30 September of the preceding year, as determined by Statistics Canada.

The rates and prices that are indexed in the prescribed manner and are less than \$35 shall be reduced to the nearest cent where they contain a fraction of a cent less than 0.5 cents and shall be increased to the nearest cent where they contain a fraction of a cent equal to or greater than 0.5 cents.

The rates and prices that are indexed in the prescribed manner and are equal to or greater than \$35 shall be reduced to the nearest dollar where they contain a fraction of a dollar less than \$0.50 and shall be increased to the nearest dollar where they contain a fraction of a dollar equal to or greater than \$0.50.

The Québec Official Publisher shall publish the result of the annual indexing in the *Gazette officielle du Québec*.

12. The Québec Official Publisher shall send the *Gazette officielle du Québec* free of charge to the public bodies, public servants and other persons listed in Schedule 1.

DIVISION III FINAL PROVISIONS

13. This Regulation replaces the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec*, made by Order in Council 3333-81 dated 2 December 1981.

14. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

SCHEDULE 1 (s. 12)

	Free distribution list		
	Part 1	Part 2	
		French edition	English edition
Lieutenant-Governor	1	1	
Members of the National Assembly	1 each	1 each	
Secretary General of the National Assembly	1	1	
Legislation Director of the National Assembly	2	2	2
Library of the National Assembly	3	3	1
Press gallery of the National Assembly	1	30	
Secretariat of the parliamentary committees		3	
Research services of the political parties	2	2	
Assistant clerk of the Conseil exécutif	1	1	1
Legislation secretariat (Conseil exécutif)	1	1	
Secretariat of the Conseil du trésor	1	1	
Direction générale des affaires juridiques et législatives of the Ministère de la Justice	4	20	9
Direction régionale des services judiciaires in Montréal	1	1	
Direction générale des services judiciaires in Québec City	1	1	
Société québécoise d'information juridique		1	
Library of the Superior Court		1	1
Library of the Court of Appeal		2	1
Library of the Court of Québec	1	1	1
Court of Québec, Civil Division		1	1
Court of Québec, Youth Division		1	1
Centrale des bibliothèques	1	1	1
Administrative library of the Government	3	3	2
Library of the École nationale d'administration publique		1	
Libraries of the law faculties of Québec universities and of the University of Ottawa		1 each	

Free distribution list			
	Part 1	Part 2	
		French edition	English edition
Libraries of the Court Houses	1 each	1 each	
Library of the Supreme Court of Canada		1	1
Library of the Centre de recherche en droit public		1	
Libraries of the Legislatures of the Canadian provinces		1 each	
Library of the Parliament of Canada	1	1	1
Library of UNESCO		1	
Library of the United States Congress		1	
Library of the International Labour Office		1	
Uni-droit library (Rome, Italy)		1	
Library of the Université de Paris (France)		1	
Library of the United Nations		1	
Journal officiel de la République française	1	1	
Parliamentary, government, university and public libraries and bodies designated under the deposit and exchange program of the Government	1 each	1 each	

1523

Draft Regulation

Code of Civil Procedure
(R.S.Q., c. C-25)

Code of Penal Procedure
(R.S.Q., c. C-25.1)

An Act respecting payment of certain Crown witnesses
(R.S.Q., c. P-2.1)

Criminal Code
(R.S.C. (1985), c. C-46)

Indemnities and allowances payable to witnesses summoned before courts of justice — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that

the Regulation to amend the Regulation respecting indemnities and allowances payable to witnesses summoned before courts of justice, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The main purposes of the draft regulation is

(1) to eliminate the obligation imposed on municipalities acting as prosecutor in federal penal matters and in penal matters governed by the statutes of Québec and summoning ordinary witnesses to pay them an indemnity for loss of time;

(2) to eliminate the obligation imposed on municipalities summoning members of municipal police forces as witnesses for penal prosecutions to pay them allowances for meals, lodging and transportation. In such case, the allowances, where they are collected from the defendant, will be paid instead to the municipal authority concerned;

(3) to provide that, where the Regulation prescribes the payment of indemnities or allowances to witnesses summoned by the prosecutor in criminal and federal penal matters, as well as in penal matters governed by the Statutes of Québec, the ministère de la Justice pay the indemnities and allowances when the Attorney General of Québec acts as prosecutor.

The elimination of the indemnities for loss of time payable to ordinary witnesses summoned by municipalities acting as prosecutor in penal matters will have no significant impact on the public, since the witnesses of the prosecutor are in most cases members of municipal police forces.

The other proposed amendments have no impact on the public.

Further information may be obtained by contacting Mr. Jacques Mercier, notary, Direction des Affaires législatives, 1200, route de l'Église, 4^e étage, Sainte-Foy (Québec), G1V 4M1; tel.: (418) 643-7222, fax: (418) 643-9749.

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Minister of Justice, 1200, route de l'Église, 9^e étage, Sainte-Foy (Québec), G1V 4M1.

PAUL BÉGIN,
Minister of Justice